

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра мировой литературы и культуры

Авторы-составители: Прокурнин Борис Михайлович

Рабочая программа дисциплины
READING ENGLISH POETRY IN ORIGINAL
Код УМК 98613

Утверждено
Протокол №5
от «08» февраля 2023 г.

Пермь, 2023

1. Наименование дисциплины

Reading English Poetry in Original

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в вариативную часть Блока « М.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление подготовки: **45.04.01** Филология

направленность Культура, искусство и литература Англии

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины **Reading English Poetry in Original** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

45.04.01 Филология (направленность : Культура, искусство и литература Англии)

ПК.4 Способен анализировать культурные процессы, произведения искусства и литературные произведения на языке оригинала

Индикаторы

ПК.4.3 Анализирует литературное произведение в аспекте его места в системе творчества писателя, истории национальной и мировой литературы, его эстетических, содержательных и структурно-поэтических особенностей

4. Объем и содержание дисциплины

Направление подготовки	45.04.01 Филология (направленность: Культура, искусство и литература Англии)
форма обучения	заочная
№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины	6,7
Объем дисциплины (з.е.)	3
Объем дисциплины (ак.час.)	108
Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:	12
Проведение лекционных занятий	4
Проведение практических занятий, семинаров	8
Самостоятельная работа (ак.час.)	96
Формы текущего контроля	Итоговое контрольное мероприятие (1) Письменное контрольное мероприятие (2)
Формы промежуточной аттестации	Экзамен (7 триместр)

5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины

Reading English Poetry in the Original

The discipline is aimed at students studying the main stages of the development of English poetry in its schools, trends and names of outstanding poets whose works were a milestone for the development of English poetry.

Introduction into the history of English poetry. Old English and Middle English Poetry (review)

The lecture is devoted to the earliest English poetry, such as Caedmon's poetry and Beowulf. The lecture is structured in the format of review with the main stress at alliterative verse for the structure of the early Anglo-Saxon poetry. In the second half of the lecture Jeffrey Chaucer and his contribution into the genesis of English Poetry as such.

English Renaissance poetry: main trends and names

The topic of the lecture is the poetry of the Tudor Age: Thomas Wyatt and the beginning of English sonnet; Elizabethan poets, Thomas Nashe, Robert Southwell, Richard Titel, William Byrd and others. Special attention is paid to Philip Sydney's lyrics, Shakespearean poems and sonnets and to Edmund Spenser and his contribution into English poetry.

The XVII-XVIII-centuries poetry: main trends and names

The lecture is devoted to the creative work of John Milton and his contribution into English verse. The poetry of 'metaphysics' will be analyzed in general, the main peculiarities of this trend will be shown, as well as the poetry of 'cavaliers' and 'cemetery poetry'; special attention is paid to Robert Burns's poetry.

Romanticism and English Poetry: main trends and names

One of the crucial periods of English poetry is lectured on; the main trends and names of the Romantic poetry are introduced: William Blake, William Wordsworth, S.T. Coleridge, P.B. Shelley, G.G.N. Byron and John Keats.

The XIX-century poetry: main names and trends

The lecture is a review of the main trends and names of the poetry in the XIX century, i.e. the Victorian period: Robert Browning, Alfred Tennyson, M. Arnold, E.B. Browning. Genre and prosody peculiarities are also in the centre of the talk.

The XX-XXI-centuries lyrics trends and names

The lecture is a review of the main trends, schools and names in the English poetry of the XX and the first decades of the XXI century: W.B. Yeats, Th. Hardy, T.S. Eliot, the 'trench poetry', A. Housman, J. Betjeman, Ph. Larkin, T. Gunn, Ted Hughes, Seamus Heaney, Don Paterson, Carol Ann Duffy.

Chaucer and his contribution into genesis of English Poetry

The seminar is devoted to 'Canterbury Stories' by Chaucer, its thematic and genre peculiarities, Chaucer's contribution into genesis of English prosody.

Edmund Spenser's lyrics and 'Spenser stanza'

The seminar is on Edmund Spenser, his prosody and famous stanza. 'The Faerie Queen' is in the center of the reading and talk, and his sonnets, hymns and pastoral are read and discussed.

William Shakespeare's poetry

Two poems of William Shakespeare, 'Venus and Adonis' and 'The Rape of Lucrece' and his sonnets are read and discussed. The main stress is made on the structure of the sonnet and Shakespearean prosody.

John Milton and Paradise Lost

Milton's 'Paradise Lost' (some books: Book 1, Book IV, Book V, Book IX) are discussed in terms of its topics, structure, peculiarities of prosody and etc.

Metaphysical Poets and John Donne

Metaphysical poetry with its principle of verse investigation of the world by rational discussion of its phenomena rather than by intuition is discussed. John Donne's poems are in the centre of the talk, mostly his love poetry: original, energetic, highly rhetorical, erotic, full of passionate thought and intellectual juggling, paradoxes, etc. His later poetry, the religious one, is also discussed.

Alexander Pope's poetry

Pope's 'The Dunciad' is in the centre of the talk, its themes, structure, prosody and contribution into the development of the English poetry.

William Wordsworth and his poetry

Some poems and some extracts from 'The Prelude' are discussed. The specificity of Wordsworth's romantic views on life and art (poetry) are in the centre of the talk.

Robert Browning and his poetry

Browning's 'The Ring and the Book' is in the centre of discussion with its specific prosody (blank verse) and unity of various (different) voices (poetical narrators). Genre of 'dramatic monologue' as Browning's contribution into English verse is under special attention.

Matthew Arnold's lyrics

Arnold's lyrics, poetic dramas, narrative poems, elegies are discussed with its topics of alienation, stoicism, despair and spiritual emptiness.

Thomas Hardy as a poet

Hardy's poetry of the 1890s - 1920s is discussed from the book of poems 'Later lyrics and Earlier, 'Lyrics and Reveries', and some parts of his poetical drama 'The Dynasts' are read and discussed.

The poetry of T.S.Eliot

'The Love Song of J.Alfred Prufrock' and some extracts from 'The Hollow Men' as examples of a new poetry in the modernist era are read and discussed in the seminar.

Ph.Larkin and Ted Hughes

Some pieces from Larkin's 'The Whitsun Weddings' and 'High Windows' are read and discussed. Ted Hughes's lyrics (some poems from his collection 'The Crow', 'Selected Poems' are read and discussed too.

Seamus Heaney and Carol Ann Duffy

Some poems from Heaney's 'Death of a Naturalist', 'North' 'Selected Poems, 1966 - 1987' are in the centre of the interest. Some poems of Carol Ann Duffy's 'Standing Female Nude' and 'The Other Country' are read and discussed.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная:

1. Горбунов, А. Н. Последний романтик : поэзия У.Б. Йейтса / А. Н. Горбунов. — Москва : Прогресс-Традиция, 2015. — 400 с. — ISBN 978-5-89826-431-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/27908>
2. Гиленсон, Б. А. История зарубежной литературы от Античности до середины XIX века в 2 т. Том 1 : учебник для вузов / Б. А. Гиленсон. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-7410-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/470782>

Дополнительная:

1. Карасёв, И. Е. Русская и зарубежная литература. Часть 1. От истоков возникновения до начала XIX века : учебное пособие / И. Е. Карасёв. — Омск : Омский государственный институт сервиса, Омский государственный технический университет, 2013. — 112 с. — ISBN 978-8-93252-292-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/26692>
2. Зарубежная литература конца XIX- начала XX века: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 520300 и специальности 021700 - Филология/В. М. Толмачев [и др.] ; ред. В. М. Толмачев.-Москва:Издательский центр "Академия",2003, ISBN 5-7695-0960-0.-493.-Библиогр.: с. 460-463
3. An anthology of English and American verse/сост., авт. послесл. В. В. Захаров, авт. примеч. Б. В. Томашевский, авт. примеч. Г. Е. Бен.-Москва:Прогресс,1972.-720.
4. Helsing E. K. Poetry and the thought of song in nineteenth-century Britain/Elizabeth K. Helsing.- Charlottesville:University of Virginia Press,2015, ISBN 978-0-8139-3800-4.-238.-Библиогр.: с. 215-224
5. Безруков, А. А. Мировая литература в контексте христианской мысли: проблемы творчества Шекспира : учебно-методическое пособие / А. А. Безруков, Г. А. Козлова. — Армавир : Армавирский государственный педагогический университет, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-89971-883-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. <https://www.iprbookshop.ru/122787>
6. Lectures on English Literature = Лекции по английской литературе : учебно-методическое пособие / составители Е. В. Челпанова. — Саратов : Вузовское образование, 2016. — 138 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/56284>

9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

При освоении дисциплины использование ресурсов сети Интернет не предусмотрено.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине **Reading English Poetry in Original** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) presentation materials (slides on the topics of lectures and practical classes);
- 2) on-line access to the Electronic Library System (EBS)
- 3) access to the electronic information and educational environment of the university;
- 4) internet services and electronic resources (search engines, e-mail, professional thematic chats and forums)

List of necessary licensed and (or) freely distributed software:

- 1) office application package (word processor, program for preparing electronic presentations);
- 2) video demonstration program (player);
- 3) an application that allows to view and play the media content of PDF files.

The discipline does not provide for the use of special software.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

The material and technical base is provided by the presence of:

1) a classroom equipped with a set of demonstration equipment (projector, screen, computer/laptop) with appropriate software, educational and visual aids and thematic illustrations (to conduct lecture type classes).

2) a classroom equipped with specialized furniture, demonstration equipment (projector, screen, computer/laptop) with appropriate software, chalk and (or) marker board is required (to conduct seminar type classes) .

3) a classroom equipped with specialized furniture, demonstration equipment (projector, screen, computer/laptop) with appropriate software, chalk and (or) marker board is required (to carry out the activities of the current control and intermediate certification).

4) the premises of the Scientific Library of PSNIU are used, equipped with computer equipment and providing access to the information and telecommunications network "Internet" and to the electronic information and educational environment. (for self-study work),

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с

доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине
Reading English Poetry in Original**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции.
Индикаторы и критерии их оценивания**

ПК.4

Способен анализировать культурные процессы, произведения искусства и литературные произведения на языке оригинала

Индикатор	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ПК.4.3 Анализирует литературное произведение в аспекте его места в системе творчества писателя, истории национальной и мировой литературы, его эстетических, содержательных и структурно-поэтических особенностей</p>	<p>Analyzes a literary work in the aspect of its place in the system of the writer's creativity, the history of national and world literature, its aesthetic, substantive and structural-poetic features</p>	<p align="center">Неудовлетворител A student does not know the main periods of the history of English poetry, does not understand the dynamics of it; does not know the majority of the poets' creative works and does not correlate the poets' creativity with the stages of the history of English poetry.</p> <p align="center">Удовлетворительн A student knows the main periods of the history of English poetry, but does not understand the dynamics of it; he knows some English poets' creative works but can not analyse many poets' works in full; his knowledge is not systematic and profound. .</p> <p align="center">Хорошо A student knows the main periods of the history of English poetry, he understands the dynamics of it; he knows the majority poets' creative principles covered in the course, his knowledge is systematic and profound, he makes 2-3 small mistakes and inaccuracies in interpretation of the poems.</p> <p align="center">Отлично A student knows well the main periods of the history of English poetry, he understands the dynamics of it; he knows the majority poets' creative principles covered in the course, his knowledge is systematic and profound, he may have 1-2 small inaccuracies in interpretation of the poems.</p>

Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : заочная

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Не предусмотрено

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.4.3 Анализирует литературное произведение в аспекте его места в системе творчества писателя, истории национальной и мировой литературы, его эстетических, содержательных и структурно-поэтических особенностей	The XX-XXI-centuries lyrics^ trends and names Письменное контрольное мероприятие	Student's knowledge of the main trends and names of the English poetry of the X-XIV centuries; artistic peculiarities of the prosody of the studied poets and their poetry's themes and ways of the poetical resolution of the chosen themes.

Спецификация мероприятий текущего контроля

The XX-XXI-centuries lyrics^ trends and names

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Two pints for each correct answer	30

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
-------------------------	-------------------------------	--

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.4.3 Анализирует литературное произведение в аспекте его места в системе творчества писателя, истории национальной и мировой литературы, его эстетических, содержательных и структурно-поэтических особенностей	Alexander Pope's poetry Письменное контрольное мероприятие	Student's knowledge of the main trends and names of the English poetry of the 16th-17th centuries; artistic peculiarities of the prosody of the studied poets and their poetry's themes and ways of the poetical resolution of the chosen themes.
ПК.4.3 Анализирует литературное произведение в аспекте его места в системе творчества писателя, истории национальной и мировой литературы, его эстетических, содержательных и структурно-поэтических особенностей	Seamus Heaney and Carol Ann Duffy Итоговое контрольное мероприятие	Student's knowledge of the main trends and names of the English poetry of the 20th-21st centuries; artistic peculiarities of the prosody of the studied poets and their poetry's themes and ways of the poetical resolution of the chosen themes

Спецификация мероприятий текущего контроля

Alexander Pope's poetry

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Two points for each correct answer	30

Seamus Heaney and Carol Ann Duffy

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Two points for each correct answer	40